

中國大陸推動文化「走出去」戰略之研究 ——以設立孔子學院為例

Implementation of China's Global Cultural Strategy -
A Study of Confucius Institute

杜鈴玉 (Tu, Ling-Yu)

臺灣警察專科學校講師、中國文化大學中山與中國大陸研究所博士候選人

摘要

1990年美國哈佛大學教授Joseph S. Nye Jr.提出「軟實力」(Soft Power)概念，其中「文化」即為軟實力的核心。傳統中國文化有其吸引人之處，但在國際文化貿易上仍處於嚴重逆差。面對資訊時代各國文化交流頻仍，中國大陸一方面著手重建人民的文化自信心與積極維護文化安全；另一方面則繼經濟「走出去」後，推動文化「走出去」戰略。由於改革開放取得的經驗和成績，世界興起一股「漢語熱」，美國甚至將學習漢語提升至國家安全的高度加以重視。「孔子學院」(Confucius Institute)致力於適應世界各國人民對漢語學習的需求，增進各國人民對中國文化的瞭解，是大陸文化「走出去」戰略的重要組成部分。孔子學院的系列文化活動，促進大陸與世界各國合作，有助於大陸提升其軟實力的目標。面對大陸推動文化「走出去」戰略，臺灣如何加以因應，值得探討。

關鍵字：軟實力、漢語、文化走出去、孔子學院

壹、前言

美國國務院於2006年1月召開「美國大學校長國際教育高峰會」(U. S. University Presidents Summit on International Education)(以下簡稱「高峰會」)。往年參與這項「高峰會」的主角多為來自美國各州的大學校長；但這次媒體所聚焦的卻是美國總統George W. Bush在「高峰會」所發表的談話。

由於美國在全球推行的「反恐戰爭」受到質疑，George W. Bush一方面在「高峰會」呼籲世界各國的青少年到美國接受教育；理由是如果來美國接受教育的年輕人越多，各國人民就越能了解美國的文化，而美國所推行的政策就越能減少阻力。¹另一方面則以「如果有人和我說德州方言，我就會知道他欣賞德克薩斯文化」(When somebody comes to me and speaks Texan, I know they appreciate the Texas culture)為例，希望美國民眾多學習其他國家的語言，深入了解其他國家的文化。²

在經濟全球化的今天，儘管美國國際地位和形象因伊拉克戰爭受損，³但作為一個全球化的領航者以及國際規則的制定者，美式英語不僅通行全球成為國際領域交流的「世界語」；更強力滲透到每一個國家和地區，至今尚無任何語言可以取代其地位。⁴然而，美國人何以需要學習英語以外的語言呢？原因乃自美國遭受「九一一」恐怖攻擊後，嚴重暴露出其「外語荒」的窘境：外交人員無法說服他國政府與美國聯合對付恐怖分子；士兵無法用外語與當地居民交流；有些情

1 根據美國「國際教育協會」(Institute of International Education, IIE)和國務院「教育暨文化事務局」(Bureau of Educational and Cultural Affairs)公布資料顯示，由於大陸留美學生大幅增加，以及亞洲其他地區學生踴躍留美，美國2011年大學外籍學生人數創新高。和2009年10月之學年度相比，2010年11月之學年度外籍學生增加4.7%。資料指出，美國2010學年度大專國際學生72萬3277人，前5名留美大國4個是亞洲國家。留美學生最多的國家是大陸，達15萬7558人，占總數21.8%，比前1年暴增23.3%，其次為印度，南韓第3，加拿大第4。臺灣留美學生人數共2萬4818人，占外籍生總數3.4%，排名第5，不過比前一年減少7%。Institute of International Education, "Open Doors 2011: International Student Enrollment Increased by 5 Percent in 2010/11" (November 14, 2011), last visited November 15, 2011, <http://www.iie.org/en/Who-We-Are/News-and-Events/Press-Center/Press-Releases/2011/2011-11-14-Open-Doors-International-Students>。

2 George W. Bush, "President's Remarks at U.S. University Presidents Summit on International Education" (January 5, 2006), last visited March 3, 2009, <http://www.whitehouse.gov/news/releases/2006/01/print/20060105-1.html>。

3 2003年，美國總統George W. Bush在未獲得聯合國的決議下，決定攻打伊拉克。使美國在全世界各地的吸引力驟降，而且也使得美國在占領和重建伊拉克時，難以獲得支持，傷害了美國形象。有關伊拉克戰爭前、戰爭期間及戰後緊張的國際關係，請參閱Joseph S. Nye, *Soft Power: the Means to Success in World Politics* (New York: Public Affairs, 2004), pp.1-191。

4 在全球一體化推動下，英語作為國際語言，通行世界，其他國家的語言和文字正遭受來自英語的排擠及威脅。以大陸為例，現在中文夾雜使用外文詞彙的現象，在大眾傳媒、出版物中越來越多。例如MBA、WTO、VCD的英語縮寫詞，還有卡拉OK、T恤、IC卡等中英拼接的詞彙。涂成林、史嘯虎，*國家軟實力與文化安全研究：以廣州為例*(北京：中央編譯出版社，2009年)，頁145-146。

報員甚至不知對方在說什麼？

由於不諳其他國家的語言的後果會影響到美國「國家安全」，因此，George W. Bush在「高峰會」上宣布「國家安全語言倡議」(The National Security Language Initiative)，決定由政府積極推動學習外語。根據該倡議計畫，美國主攻的「戰略語言」(Strategy Language)包括漢語(Mandarin Chinese)、阿拉伯語、俄語、印地語和波斯語等。

「高峰會」是美國第一次從國家安全和國家持續繁榮的角度，審視留學生培育和外國教育的問題。就長期目標而言，美國政府希望繼續散播其自由和民主的意識形態；具體的作為是提供更多的獎學金，吸引全世界年輕人到美國念書，以增進對美國的瞭解。就短期目標而言，美國政府將外語學習提升到「國家安全」的高度加以重視，希望藉以保護美國的國家利益；擬定的策略是由政府撥款，包括美國軍人、情報人員、外交官和全國從幼稚園到碩士的學生加強學習外語。

美國將漢語列為「戰略語言」，以戰略高度看待漢語的學習，認為學習漢語與國家安全保障息息相關。而大陸在改革開放30年以來，經濟規模日益壯大，並於2000年確立經濟「走出去」之戰略後，文化「走出去」之戰略也隨即跟進，其中又以孔子學院的設立最具代表性。本文除了探討中國文化「走出去」戰略之形成，並以孔子學院推廣漢語及文化為例，說明中國大陸欲提升其軟實力之企圖心外，面對大陸文化「走出去」，臺灣如何因應，也一併提出建議。

貳、軟實力理論與中國文化軟實力

一、軟實力理論

二十世紀八〇年代末，蘇聯從大國逐漸走向衰落，影響所及，一些美國學者也憂心忡忡地認為美國將重蹈蘇聯覆轍，步入衰敗之途。⁵值此之時，美國哈佛大學政治學教授Joseph S. Nye力排眾議，提出其對美國充滿信心的言論，說美國不僅在軍事、經濟方面，超越其他國家，並且在「軟實力」方面也是無人能

5 其時盛行的美國衰敗論中，以Paul Kennedy教授出版的學術專書——大國的興衰 (*The Rise and Fall of the Great Powers: Economic Change and Military Conflict from 1500 to 2000*) 最具代表性。該書不僅提出從人類歷史發展的歷程來看，任何強權最後終究不免衰落，美國當然也不會例外的觀點；並且預言美國也將因為太多的海外軍事承諾，以及經濟競爭力的下滑，而導致國力日益凋零。

出其右。⁶

根據Joseph S. Nye的觀點，「軟實力」以「籠絡」(co-opts)為主。最終目的是期望他人和你的目標一致。⁷軟實力的內涵來自3方面：首先，能對他國產生吸引力的「文化」；其次，在海內外都能真正實踐的「政治價值觀」；最後，具有合法性及道德威信的「外交政策」。⁸

自軟實力理論提出後，學者對於「軟實力」的定義有諸多的討論。上海國際問題研究院學術委員會主任俞新天強調，界定軟實力之前，應先了解軟實力的概念，是相對於「硬實力」(Hard Power)而言。硬實力是「物質性」的「具體」實力；軟實力是「非物質性」的「抽象」實力。因此，可以計量的軍事力量、經濟力量等，屬於硬實力的範圍；而文化、觀念和制度等不可計量的，則為軟實力的內容。至於軍事思想和制度、經濟思想和制度，也歸為軟實力。⁹

也有學者認為軟實力所指的是國家的軟實力、而不是個人的軟實力。浙江大學教授潘一禾就曾說，「軟實力」是目前用來描述國家文化實力的一個熱門詞句。優秀的文化軟實力，不僅在國內社會具有強大的國家凝聚力和多元民主的整合能力；而且，在國際舞台上也具有強大感召力和影響力。¹⁰所以，現今軟實力經常成為國家文化實力的代名詞。還有大陸留德學者劉濤也提出國家制度、文化和意識形態的吸引力和向心力都是國家的軟實力。¹¹

軟實力理論也受到一些挑戰。新加坡南洋理工大學教授李明江認為Joseph S. Nye的軟實力理論太過於抽象、並且不切實際；因為文化並不一定總是具有吸引力。李明江直言，在日常生活中，其實沒有任何實力的來源是軟性的一如果一個國家企圖把本國的文化規範和價值觀，強加於別的國家，這時候，文化就變成了硬實力。所以，文化其之所以變成一種、或者另外一種實力，完全取決於一國、或者其他行為主體如何發揮自己的實力。¹²

總之，「軟實力」這一個概念自Joseph S. Nye提出後，即受到各國領導

6 參閱Joseph S. Nye, *Bound to Lead: the Changing Nature of American Power*(New York: Basic Books, 1990), pp.1-307.

7 Joseph S. Nye, *The Paradox of American Power: Why the World's Only Superpower Can't Go It Alone* (New York: Oxford University Press, 2002), pp.8-9.

8 Joseph S. Nye, *Soft Power: The Means to Success in World Politics*, p.11.

9 俞新天, *掌握國際關係密鑰：文化、軟實力與中國對外戰略* (上海：上海人民出版社，2010年)，頁138-139。

10 潘一禾, *文化安全* (杭州：浙江大學出版社，2007年)，頁75。

11 劉濤, 「中國崛起策八：從中西文化的認知差距談如何提升中國的軟實力」, *中國崛起策* (北京：新華出版社，2007年)，頁61。

12 宋曉軍等著, *中國不高興一大時代、大目標及我們的內憂外患* (南京：江蘇人民出版社，2009年)，頁274-277。

人、政治學者，以及新聞媒體等的極大關注，進而成為研究國際關係問題中的一個重要詞彙，最後甚至納入各國國家戰略的考量。但即便如此，軟實力概念仍然不是什麼全新的創見；因為在中國傳統的軍事、政治和和文化思想中，早已存在軟實力的內涵。譬如：「孫子兵法」強調「不戰而屈人之兵」、「攻心為上」的戰略；孔子重視「君子之德風，小人之德草。草上之風，必偃。」的理念；以及「天人合一」、「馬下治天下」、「王道」等思想都是軟實力的核心。所以，「軟實力」充其量只是一個現代流行的用語，起初它被廣泛地使用在政治和外交等領域中，現今更用來與各項議題作為連結，諸如「中醫藥與軟實力建設」、「贏在軟實力：華人企業領袖的二十堂課」、「媒體的軟實力」和「蘭花外銷與軟實力」等而已。

軟實力靠積累、而且是長期的積累。基本上，每國家或多或少都有其軟實力資源，因為即使再小的國家，仍都擁有領土、資源和人口的軟實力。不過，就如同上述俞新天和李明江所言，軟實力是無法計量的和抽象的，所以施展軟實力需要「運用之妙，存乎一心」。尤其在全球化的資訊時代，如何施展軟實力比所擁有的軟實力更形重要。此外，尚需認清一點的就是軟實力並不是軟弱，軟實力是實力的一種形式，是綜合國力之一，是有競爭性的。且無可否認的是，「文化」是重要的軟實力，特別是國際間對其國文化價值的自然認同。

二、中國文化軟實力

文化是人類社會歷史發展過程中所創造的物質和精神財富的總和。俄羅斯音樂家Mikhail Pletnev曾說：「戰爭會過去，但藝術跟文化會留下來。」¹³中國文化軟實力為何？在美國著名的政治學者Joseph S. Nye看來，中國不僅有吸引人的傳統文化，而且中國文化正進一步邁入全球文化之中。譬如：2000年產生第一位獲得諾貝爾文學獎的華人得主高行健（2012年大陸的莫言獲得該獎）；此外，電影「臥虎藏龍」揚名國際、休士頓火箭籃球隊的姚明家喻戶曉和大陸「中國國際廣播電臺」一天24小時都以英語放送。¹⁴這些都是中國文化軟實力的證明。

英國學者Martin Jacques也推崇傳統中國文化。他認為西方對大陸的評論

13 「普雷特涅夫：人類能貢獻的只有文化」，中國時報，2012年6月9日，A16版。按：普雷特涅夫(Mikhail Pletnev)是「俄羅斯國家管絃樂團」(Russian National Orchestra)的鋼琴家兼指揮家。

14 Joseph S. Nye, "The Rise of China's Soft Power", December 29, 2005, *Wall Street Journal Asia*, p.11.

，往往犯了太過於專注在大陸的政體、民主的缺失、共產黨政府以及軍事威脅上的錯誤。Martin Jacques強調：「事實上大陸崛起所帶給世界的真正挑戰很可能就是文化。」¹⁵美國學者David M. Lampton進一步提出，大陸最吸引人的文化，是大陸對紀律、尊重和教育的重視；大陸社會中飲食文化的份量；大陸對一切事物的藝術看法以及大陸歷史和社會的精細等。¹⁶

近年來，傳統中國文化受到世界矚目，首推2008年的北京奧運。奧運不僅是體育的、也是文化實力的展現。舉辦國無不絞盡腦汁，想藉此一體育盛事，提高自己國家文化的軟實力。北京奧運的結果，不僅大陸選手的金牌數量傲人；¹⁷更重要的是，整個典禮上演出的設計，所呈現出來的中國文化遺產，深深吸引世人的眼光，達成了大陸增加其軟實力的目標。¹⁸

不過，即使北京奧運以令人驚歎的中國文化題材贏得世人的讚譽；即使大陸的外匯儲備、出口總額和消費市場高居世界第一，但這一切終究掩蓋不了大陸軟實力建設仍相對落後的事實。¹⁹

參、大陸推動文化「走出去」戰略

一、文化「走出去」戰略之背景分析

所謂中國文化「走出去」，簡單來說，就是讓大陸文化「走出去」的國策。進而言之，就是擴大大陸文化產品在國際市場上的份額，讓更多的國外受眾，看到大陸文化作品，主動向世界開放，吸收一切人類文明成果。²⁰繼經濟發展之後，大陸積極推動文化「走出去」戰略，其背景因素大致可以4點加以分析：

第一，大陸在國際上的文化競爭力相對處於弱勢的地位。大陸文化部前副部

15 Martin Jacques, *When China Rules the World: The Rise of the Middle Kingdom and the End of the Western World* (London: Penguin Group, 2009), p.270.

16 David M. Lampton著，姚芸竹譯，*中國力量的三面：軍力、財力和智力* (The Three Faces of Chinese Power: Might, Money, and Minds) (北京：新華出版社，2009年1月)，頁118。

17 第29屆奧運會於2008年8月8日在北京舉行，本屆奧運會打破85項奧運會紀錄和38項世界紀錄。大陸代表團獲得51枚金牌，首次位列金牌榜首位。「2008年國際十大新聞：北京奧運無與倫比 多項紀錄刷新歷史」(2008年12月31日)，2009年3月3日下載，《人民網》，<http://world.people.com.cn/BIG5/89881/97034/8609060.html>。

18 Joseph S. Nye, "Soft Power and Beijing Olympics" (August 24, 2008), last visited June 18, 2009, *Real Clear World*, <http://belfercenter.ksg.harvard.edu/publication/18502/>。

19 唐家璇，「中國軟實力靠公共外交」(2010年11月17日)，2011年1月5日下載，《蕃薯藤》，<http://n.yam.com/cna/china/201011/20101117858884.html>。

20 「黃友義：中國文化走出去 應擴大文化產品的國際市場份額」(2011年3月5日)，2011年5月28日下載，《人民網》，<http://2011lianghui.people.com.cn/BIG5/214392/14068787.html>。

長高占祥曾在「文化力」書中分析，世界文化總體格局是「西強他弱」。亦即西方文化、尤其是美國文化，長期扮演主導文化全球化進程的決定性地位；而儒家文化、伊斯蘭文化、東正教文化、非洲文化、拉丁文化、日本文化和印度文化等，相對處於弱勢的一方。²¹此外，大陸軟實力的發展也面臨分配極不平均的情況，幾乎沒有任何一家大陸的公司、文化偶像、電影或品牌，能像微軟、MTV、米老鼠和麥當勞那樣無所不在。²²

大陸在改革開放後，文化方面的影響力，雖然有些微的增加；但由外國向大陸輸入的文化，也在不斷擴大中。例如：在圖書貿易方面，大陸圖書進口出版權貿易大約是10：1的逆差，對歐美的逆差更是高達100：1以上。2004年，大陸從美國引進圖書版權4,068種，而輸出圖書版權只有14種；從英國引進2,030種，輸出16種；從日本引進694種，輸出22種。在文藝交流方面，從1999年到2002年，僅俄羅斯就有285個文藝團體到大陸演出，同期大陸到俄羅斯演出的文藝團體只有30個，相差約十倍。在影視貿易方面，從2000年到2004年，大陸進口影片及影視作品4,332部，而出口卻屈指可數。在語言文化方面，大陸和西方的交流也處於嚴重逆差的狀態。美國高中約二萬四千人學中文，但學習法語的美國高中學生是一百多萬人。²³

顯而易見，大陸的文化逆差主要是表現在文化產品的進出口和文化陣地的大小上。²⁴為了扭轉文化在國際競爭力上的弱勢和建立自身的文化品牌，大陸開始醞釀文化「走出去」的政策，希望藉此參與世界競爭，擴大文化在國際上的影響力、競爭力和認同度。²⁵

第二，文化交流是大勢所趨。文化交流歷史源遠流長，成績斐然。希臘學習埃及、羅馬學習希臘、阿拉伯學習羅馬帝國、中世紀的歐洲模仿阿拉伯，而文藝復興時期的歐洲則模仿拜占庭帝國等，即為明證。大陸學者涂成林和史嘯虎指出，像大陸這樣一個經濟和文化相對比較落後的國家，極需要國際資本、技術和市場壯大自己，極需要學習世界先進文化，來推動其本國文化及其產業發展的國家，如果大陸將自己置身於全球化之外，那顯然不是應有的文化態度和發展戰

21 高占祥，**文化力**（北京：北京大學出版社，2007年），頁279。

22 張幼文、黃仁偉等著，**2008中國國際地位報告**（北京：人民出版社，2008年），頁322。

23 涂成林、史嘯虎，**國家軟實力與文化安全研究—以廣州為例**，頁136。

24 崔婷，**全球化與當代中國跨文化交流**（濟南：山東大學出版社，2009年），頁193。

25 陳正良，**中國「軟實力」發展戰略研究**（北京：人民出版社，2008年）頁124。

略。²⁶

為了促進現代化的進展，以及消除世人對大陸崛起後所產生的恐懼心理，大陸抓住資訊革命時代的脈動，以積極開放的態度，取代以往消極的圍堵和封閉，面向世界、面向未來，吸收世界各國、各民族的一切優秀思想和文化成果。即使面對超級大國—美國，大陸也秉持不能「潑洗澡水扔掉嬰兒」（Throw the baby out with the bath water）²⁷的信念，開始與各國從事各式各樣的文化交流。

第三，重建文化自信為當務之急。David Pilling 認為，在毛澤東的紅衛兵打倒傳統、宗教和儒家文化的象徵後，大陸無論道德或倫理指標都已經所剩無幾。²⁸影響所及，大陸多數人將物質利益的獲得，視為個人活動中唯一的目標，而崇高理想和傳統美德也就蕩然無存。

「文化」是實現大陸「和平崛起」不可忽視的精神力量。其認為推動「睦鄰外交」政策的背後，隱藏最深的文化推力，就是傳統文化中「親仁善鄰」和「協和萬邦」的精神延續。²⁹唯有恢復優良的中國文化傳統，重建大陸人民對自己文化的信仰後，才能促進現代化的進展，發揮國家文化軟實力。

第四，推動文化及其產業創新，以獲取文化安全。傳統安全研究往往著重國家主權安全；非傳統安全研究在從國際視野觀察國家的文化主權安全時，強調本身的文化主權面臨外來的文化入侵時是否安全。大陸學者崔婷認為以美國為首的西方國家，將大量的文化產品，夾帶西方文化特有的價值觀和生活方式，不斷地深入到發展中國家，使發展中國家的本土文化、價值觀和思維方式受到很大的衝擊，甚而危及其文化安全。³⁰顯然，大陸也不能倖免。

為了改變世人對某些傳統「中國文化」的刻板印象、為了改變過去宣揚傳統中國文化的制式手法，大陸試圖將傳統文化注入新的元素，以創新的文化形象，加上創新的推銷方式，讓中國文化以全新的面貌，再次展現在世人的面前，以維護自身的文化安全。大陸學者薛涌表示，唯有將傳統中國文化融入西方文化的因

26 塗成林、史嘯虎，**國家軟實力與文化安全研究—以廣州為例**，頁155。

27 「潑洗澡水扔掉嬰兒」（Throw the Baby out with the Bath Water）的意思是不要將小孩與洗澡水一起倒掉；也就是不要良莠不分一起拋掉，這樣會因小失大。它常用來比喻政府擬定新政策時，不要把好的部分、連同不好的一起扔掉。

28 David Pilling, "Hollywood gets the better of China's sage" (February 3, 2010), last visited May 8, 2011, Financial Times, <http://www.ft.com/intl/cms/s/0/fb6ef1e8-10fb-11df-9a9e-00144feab49a.html#axzz22UIUCmWH>。

29 楊公素、張植榮，**當代中國外交理論與實踐**（北京：北京大學出版社，2009年），頁397。

30 崔婷，**全球化與當代中國跨文化交流**，頁92。

素，中國文化才能復興，大陸才能成為「大國」。³¹西方文化是創新、科技與傳播技術的結合，實施文化「走出去」戰略除了可以截長補短之外，也可以為發展，拓展更廣闊的國際空間，同時確保本身文化安全。

二、中國文化「走出去」戰略之形成

(一)由經濟領域「走出去」至文化領域「走出去」

上個世紀90年代中期，大陸領導人開始孕育「走出去」的思維；90年代中後期，「走出去」的政策逐漸明確；2000年，「走出去」終於正式成為「國家戰略」。「走出去」戰略乃由經濟領航，接著由文化跟進。2000年10月11日，中國共產黨第十五屆中央委員會第五次全體會議通過的《中共中央關於制定國民經濟和社會發展第十個五年計畫的建議》指出：「實施『走出去』戰略，努力在利用國內外兩種資源、兩個市場方面有新的突破。鼓勵能夠發揮我國比較優勢的對外投資，擴大經濟技術合作的領域、途徑和方式，支持有競爭力的企業跨國經營，到境外開展加工貿易或開發資源，並在信貸、保險等方面給予幫助。」³²

在確立經濟「走出去」的「國家戰略」目標後，2002年11月，江澤民在中國共產黨第十六次全國代表大會上報告《全面建設小康社會，開創中國特色社會主義事業新局面》時表示，實施「走出去」戰略是對外開放新階段的重大舉措；除了有關經濟建設和經濟體制的改革外，必需堅持「引進來」和「走出去」相結合，全面提高對外開放水準。此外，江澤民也在會中強調：當今世界，文化與經濟和政治相互交融，在綜合國力競爭中的地位和作用越來越突出。文化的力量，深深熔鑄在民族的生命力、創造力和凝聚力之中，全黨同志要深刻認識文化建設的戰略意義，推動社會主義文化的發展繁榮。³³

繼江澤民強調「文化」力量的重要性之後，2003年12月，胡錦濤在「全國宣傳思想工作會議」更進一步指出，希望負責宣傳的文化部門，要把積極發展文化事業和文化產業，列為最重要的任務，要全面客觀地向世界介紹「中國社會主義」物質文明、政治文明和精神文明不斷發展的情況。³⁴2006年10月，大

31 薛涌，*怎樣做大國*（北京：中心出版社，2009年），頁238。

32 《中共中央關於制定國民經濟和社會發展第十個五年計畫的建議》（2000年10月11日），2008年12月1日下載，*人民網*，<http://cpc.people.com.cn/BIG5/64162/71380/71382/71386/4837946.html>。

33 葉金寶，「文化安全及其實現途徑」，收錄於李君才、安春芳編選，*魂兮歸來：2008中國文化年報*（蘭州：蘭州大學出版，2009年1月），頁165。

34 「胡錦濤在全國宣傳思想工作會議上發表重要講話」（2003年12月8日），2008年10月15日下載，《*新華網*》，http://news.xinhuanet.com/zhengfu/2003-12/08/content_1218316.htm。

陸文化部長孫家正表示，大陸不僅要積極主動開展對外文化交流，還要以堂堂正正的中國風格、中國氣派面對世界，擴大中華文化在世界上的影響，爭取更加廣泛的理解、信任和支持。³⁵其後，孫家正在談到「建設和諧文化應把握的著力點」時，再度宣示推動中國文化走向世界的決心。³⁶

2007年2月，大陸總理溫家寶在「關於社會主義初級階段的歷史任務和我國對外政策的幾個問題」中明確指出，讓中國文化源源不絕地「走出去」，必須運用各種形式和手段，包括：巡演巡展、漢語教學、學術交流和互辦文化年等；而且要進一步推動中華優秀文化走出國門、走向世界，增強國際影響力，以及積極實施文化「走出去」戰略，大力發展文化產業，提高文化和文化產品的國際競爭力，擴大圖書、影視等文化產品出口，推動中國文化產品、特別是文化精品走向世界。³⁷

進入新世紀，大陸將經濟推向全球，擁抱世界，以全新的「走出去」戰略，帶動另一波的文化「走出去」戰略。由於大陸領導人的一連串重要宣示，掀起一股前仆後繼的文化「走出去」浪潮；而漢語的推廣，即是文化「走出去」的一座重要橋樑。

(二)以推廣漢語為文化輸出的橋樑

語言是文化的載體，語言的推廣有助於文化的傳播，更何況由於大陸經濟的發展，帶動世界新一波的「漢語熱」，因此推廣漢語成了文化輸出的最好橋樑。

1. 漢語

「漢語」是世界上最古老的語言之一、也是至今通用語言時間最長的語言之一。漢語又稱中文、國文、國語、華文、華語、普通話。漢語包含「書面語」(文言文、白話文)以及「口頭語」。³⁸根據統計，世界正在使用的語言至少有2,796種。³⁹語學家Michael Krauss表示，目前只有600種語言是安全的，因

35 「國家文化部部长孫家正：和諧是文化建設的目標追求」(2006年10月11日)，2010年6月5日下載，《人民網》，<http://theory.people.com.cn/GB/49169/49170/4903495.html>。

36 「文化部部长孫家正：建設和諧文化應把握的著力點(2)」(2006年12月1日)，2009年12月1日下載，《人民網》，<http://theory.people.com.cn/BIG5/41038/5112757.html>。

37 鄧顯超，**中國文化發展戰略研究**(南昌：江西人民出版社，2009年)，頁179。

38 漢語口語在不同地方的分歧是相當大的。從大的範圍上來說，尤其在大陸南方，漢語「十里不同音」，浙江、福建甚至出現一個縣有十數種不同口音的現象；即使在號稱相對統一的北方，方言內部亦因為地域不同、而存在較大的口音差異。漢語是中國人使用的，並構成漢藏語族的一個分支的一組互相聯繫的語言，其口語形式差別很大，但有共同的以形象符號直接體現詞意，而與發音不相聯繫的書面體系。王同億主編，**語言大典**，上冊(海口：三環出版社，1990年12月)，頁1367。

39 高野孟著，葉秋蘭譯，**最新世界地圖讀法**(臺北：玉山社出版，2004)，頁83。

為至少有十萬人左右使用它(不過,這也不能保證任何事,因為一次大屠殺就可以全部滅跡)。⁴⁰在眾多語言裡,要稱得上被5億人以上的人們使用的「大語言」只有14種,其中又以漢語、英語、印度語、俄羅斯語、西班牙語、日語、德語等最為人注意。⁴¹

2. 漢語熱

在全球化的經濟競爭中,漢語的人口雖然有十二億之多,但漢語仍是一種弱勢的文化載體,尚不能成為最深入、最廣泛、最高層次使用的國際語言。⁴²不過,隨著大陸國際地位的不斷提高和國際交往的日益廣泛,世界各國對漢語學習的需求急劇增長。根據大陸「國家漢辦」主任、孔子學院總部總幹事許琳指出,世界各國學習漢語的人數,很多國家都是以50%、甚至是「翻番」的速度增長。全世界現在漢語學習的人數已經超過四千萬。⁴³而外國到大陸註冊的留學生,從10年前的3萬6千人到2010年已增加到至少24萬人。⁴⁴

漢語成為21世紀最熱門的語言之一,世界半數國家年輕一代熱心學習漢語這門高深的未來語言。⁴⁵日本研究顯示,漢語已經取代英語,成為「最受注目的語言」。⁴⁶英國政府宣布,從2014年起,漢語將列入英國小學三年級必修外語

40 41Michael Krauss估計目前北美洲150種印第安語言(約現存的80%)即將消失,其他地區也是一樣悲慘。阿拉斯加和北西伯利亞有40種(約現存的90%)即將瀕臨絕跡。中、南美洲有160種(23%);俄國有45種(70%);澳洲有225種(90%),以全世界來說,大約有三千種(50%)的語言即將消失。Michael Krauss並且預測:在下一個世紀裡,大約有三千六百種到四千五百種(可說是全世界語言中的90%)將面臨絕跡的威脅。Steven Pinker 著,洪蘭譯,《語言本能—探索人類語言進化的奧秘》(The Language Instinct - How the Mind Creates Language) (臺北:商業周刊出版公司,1998年),頁305。

41 世界的語言結構分為4個層次:第一個層次為國際共同語。英語是事實上的國際共同語,法語可以算作第二位的國際共同語。第二個層次為多國共同語。西班牙語是拉丁美洲二十幾個國家和西班牙國的多國共同語;阿拉伯語是西亞、北非二十幾個國家的多國共同語;馬來西亞、印尼、汶萊和新加坡等國共同使用標準馬來語;德語是德國和奧地利、瑞士的多國共同語;葡語是巴西、葡萄牙國和非洲某些國家的多國共同語。第三個層次為一國共同語。例如中國的普通話;印度的印地語。第四個層次為各地的民間語言。例如印度就有許多「邦」的地方語言;撒哈拉以南非洲的情況類似、各種部族語言很複雜。目前漢語還是一國共同語。如果把只能說方言、不能說普通話的都包括在內,漢語人口有十二億多。陳明遠,「21世紀漢語是否成為『世界第一語言』?—我的老師周有光先生答問」(2008年3月16日),2009年4月28日下載,《[新浪網](http://blog.sina.com.cn/s/blog_4bbb74a501008077.html)》, http://blog.sina.com.cn/s/blog_4bbb74a501008077.html。

42 崔婷,《全球化與當代中國跨文化交流》,頁238。

43 泰國有一千多所中小學開設漢語課,約有三十多萬學生學漢語。美國從3年前只有200所學校開漢語課,到現在已經發展到有一千多所學校開漢語課;而且中學生學漢語的人數從2萬增加到10萬,增加了5倍。英國原來是150所中學開設漢語課,現在已經有500所,達到了七萬多人。俄羅斯從2004年的50所增加到現在的150所,學生從5千人增加到1萬5千人。德國200所公立中學開設中文課,學習漢語的人數已經達到一萬多人。「國家漢辦主任:全世界漢語學習人數已超過4000萬」(2009年3月12日),2010年8月8日下載,《[華夏經緯網](http://big5.huaxia.com/xw/dlxw/2009/03/1350790.html)》, <http://big5.huaxia.com/xw/dlxw/2009/03/1350790.html>。

44 Joseph S. Nye, "Why China Is Weak on Soft Power" (January 17, 2012), last visited July 10, 2012, 《[New York Times](http://www.nytimes.com/2012/01/18/opinion/why-china-is-weak-on-soft-power.html)》, <http://www.nytimes.com/2012/01/18/opinion/why-china-is-weak-on-soft-power.html>。

45 「展現中國軟實力 中文將成二十一世紀最熱門語言之一」(2009年4月8日),2009年5月28日下載,《[華夏經緯網](http://big5.huaxia.com/wc/hrsj/2008/00789961.html)》, <http://big5.huaxia.com/wc/hrsj/2008/00789961.html>。

46 「日媒:全球最受注目的語言排名漢語居首」(2012年4月5日),2012年6月8日下載,《[人民網](http://japan.people.com.cn/35467/7778282.html)》, <http://japan.people.com.cn/35467/7778282.html>。

之一。⁴⁷隨著大陸遊客增多，漢語已經從15年前的邊緣地位，躍升為繼法語、西班牙語和德語之後英國的第四大商務外語。⁴⁸漢語熱逐漸形成一種全球現象，許多非洲民眾也開始對大陸產生很好奇，對中國文化感到興趣。⁴⁹

數千年來，語言一直是一國興衰的晴雨表。歷史上，拉丁語、法語和英語都曾盛極一時，成為政治家、商人和遊客的通用語言。Steven Pinker說：「語言透過孩子而不朽，當語言學家看到一個語言只有大人在使用時，他知道這個語言已經去日無多了。」⁵⁰面對「漢語熱」，大陸推出孔子學院，讓文化隨著語言一起出走。

肆、「國家漢辦」與孔子學院的設立

一、「國家漢辦」成立的經過及其功能的轉變

大陸對外漢語教育歷經兩個階段：第一階段是20世紀50年代至80年代，當時，對外漢語教學是外事工作的內容，所招收的留學生基本上都是來自社會主義國家或第三世界國家。第二階段是20世紀80年代中期以來，伴隨大陸改革開放政策和經濟「崛起」⁵¹，大陸和世界各國的經貿往來頻繁，關係越來越密切，學習漢語成了一股風潮。尤其90年代以來，全球「漢語熱」不斷地升溫，使得對外漢語教育的規模和範圍也不斷地擴大；為適應走向世界和國際上對漢語需求增大的需要，大陸開始加強漢語國際傳播。⁵²

1987年7月，為協助到大陸留學的學生學習漢語，大陸成立「國家對外漢語教學領導小組」，並設立常設辦事機構—「中國國家對外漢語教學領導小組辦公室」，其後又改稱為「中國國家漢語國際推廣領導小組辦公室」，簡稱「國家

47 「英小學必修外語將增漢語」，聯合報，2012年6月12日，A9版。

48 「《參考消息》：倫敦書展刮起強勁『中國風』」（2012年4月19日），2012年5月2日下載，《漢辦官網》，http://www.hanban.org/article/2012-04/19/content_428814.htm。

49 「『漢語熱』方興未艾 第二屆孔子學院大會順利召開」（2009年12月2日），2009年12月18日下載，《網路孔子學院》，http://college.chinese.cn/conference09/article/2009-12/02/content_90127.htm。

50 Steven Pinker著，洪蘭譯，語言本能—探索人類語言進化的奧秘（The Language Instinct—How the Mind Creates Language），頁305。

51 「崛起」這個名詞在中文裡的意義是中立的，只是代表上升，但在英文裡“rise”名詞卻有現實主義理論的味道，通常意謂崛起的國家會對其他強國構成挑戰，因此影響原有的勢力均衡。丁偉等著，從國際關係理論看中國崛起（臺北：五南圖書公司，2007年），頁186。

52 陳章太，「新中國語言政策語言立法與語言規劃」，頁4。資料來源：國家漢辦（孔子學院總部）、國家語言文字工作委員會主辦，「北京孔子學院資源展·多國語言展」（2009年12月11日—2009年12月14日）。

漢辦」，拼音為Hanban。⁵³

「國家漢辦」是大陸教育部直屬事業單位，其職能為擬定漢語國際推廣的方針政策和發展規劃；支持各國各級各類教育機構開展漢語教學；制定國際漢語教學標準，開發和推廣漢語教材。2004年7月，大陸國務院批准「國家漢辦」走出去，為致力於為世界各國提供漢語言文化的教學資源和服務，滿足海外漢語學習者的需求，攜手發展多元文化，共同建設和諧世界做貢獻。「國家漢辦」為了普及漢語而制定一套系統的戰略戰術，孔子學院因此應運而生。孔子學院是「國家漢辦」的臉面、是漢語學習運動的大本營。⁵⁴

二、孔子學院的設立

(一)孔子學院的名稱擬定

為了向外推動漢語「走出去」，讓世界瞭解中國文化的精神與內涵，大陸參考法國、英國、德國和西班牙推廣其民族語言和文化的經驗(如附表)，⁵⁵在海外廣設以教授漢語和傳播中國文化為宗旨的非營利性公益機構，經大陸國務委員陳至立提議，命名為孔子學院；從此，孔子學院成為海外推動漢語教學的統一名稱，也成為大陸實施文化「走出去」戰略的一個重要指標。

附表 各國語言和文化推廣機構

國別	中文名稱	英文名稱	成立時間
法國	法語聯盟	Alliance Francaise	1883年
英國	英國文化協會	British Council	1934年
德國	歌德學院	Goethe Institute	1951年
西班牙	塞萬提斯學院	Instituto Cervantes	1991年
大陸	孔子學院	Confucius Institute	2004年

資料來源:作者自行整理

孔子是中國傳統儒家文化的代表人物，孔子及其所創立的儒學一直以來都是中國傳統文化的主幹；儒家文化不僅在大陸、在東南亞、在世界華人區，乃至發

53 「漢語國際推廣簡史：從對外漢語教學到孔子學院」(2009年9月3日)，2009年11月20日下載，《中國網》，http://www.china.com.cn/international/txt/2009-09/03/content_18456777.htm。

54 (日)金子將史、(日)北野充主編，北京外國語大學日本學研究中心翻譯組譯，《公共外交：「輿論時代」的外交戰略》(北京：外語教學與研究出版社，2009年)，頁99。

55 有關法國、英國和德國之文化外交，詳見李智，《文化外交：一種傳播學的解讀》(北京：北京大學出版社，2005年)，頁112-121；137-140。

達國家，都有獨特的文化魅力。大陸選擇孔子，作為教授漢語和傳播中國文化的使者，在世界各地建立孔子學院，一方面是因為孔子是一個偉大的教育家；另一方面則是希望藉著孔子所提倡之「和為貴」、「和而不同」的理念，透過文化交流，消除外界對「中國霸權」的疑慮，並試圖與當地建立良好的關係，爭取全世界的民心。

然而，部分學者對大陸採用孔子學院這個名稱，表達了不同的看法。遊走兩岸多年的學者范疇表示：「明明不解孔子精神卻全球廣設孔子學院，十幾年來動作不斷。」⁵⁶另外，美國學者James F. Paradise認為大陸在21世紀初設立孔子學院實在令人驚訝；因在這之前的幾十年，也就是1966年至1976年文化大革命期間，孔子仍被大陸視為社會改變的障礙和封建思想的復辟。⁵⁷還有，David Scott也提出在毛澤東時代的大陸，孔子的主張一向被斥為封建反革命思想。如今，大陸用孔子學院這個陳腐的、老舊的名稱，與現在新崛起的「中國」形象綁在一起，對某些人來說，的確是一種奇怪的組合；更何況，北京當局現今所關注的焦點是發展高科技以及推動公共關係，而這些都與孔子學院的名稱格格不入。不過，孔子是教育家、半宗教家，代表「和平」與「和諧」，David Scott認為大陸之所以採用孔子學院這個名稱，說穿了其實是一種語言的形象置入法，目的是為了努力達成解除大陸因快速崛起所帶給世人的恐懼。大陸小心翼翼地選擇孔子學院這個「標籤」(label)，其背後所呈現的是大陸企圖發展軟實力的強烈企圖心。⁵⁸

(二)孔子學院的性質及申辦

孔子學院以「非學歷」教育為主，不是一般意義上的大學，為教育和文化交流的非營利性公益機構，旨在面向社會各界人士，開展漢語教學和傳播中華文化活動。孔子學院由大陸國家對外漢語教學領導小組管理，在「國家漢辦」指導下，2007年4月正式在北京成立孔子學院總部，是全球各地孔子學院的最高管理機關，境外的孔子學院都是其分支機構。《孔子學院章程》則是海外孔子學院運作的最高指導原則。申辦孔子學院需檢視是否符合設立條件，經審查，才能正式簽約、掛牌。

56 范疇，大拋錨！中國號超級巴士駛向何方？(新北市：八旗文化，2012年)，頁125。

57 James F. Paradise, "China and International Harmony: The Role of Confucius Institutes in Bolstering Beijing's Soft Power", *Asia Survey*, Vol. 49, No.4 (Jul/Aug 2009), p.648.

58 David Scott, *'The Century': The Challenge to Global Order* (New York: Palgrave Macmillan, 2008), pp.89-90.

(三) 孔子學院的因地制宜特色

孔子學院主採中外合作的形式開辦，大陸國內的大學是孔子學院的支援單位，通過與各國教育機構合作，為不同地區設立的孔子學院提供教學資源。由於各個國家都有不同的特點，所以在不同地方設立的孔子學院也會因地制宜開辦的各具特色。舉例來說，第一個「旅遊型」孔子學院即於澳大利亞成立。澳大利亞旅遊的推展是不遺餘力。因此，2011年4月9日，大陸礦業大學與被公認為擁有全澳大利亞最好酒店管理和旅遊專業的格里菲斯大學(Griffith University)在澳大利亞東部昆士蘭州共同合作成立「中國礦業大學旅遊孔子學院」(又稱「格里菲斯大學旅遊孔子學院」)。⁵⁹

另外，第一所「中醫型」孔子學院—「倫敦中醫孔子學院」(Confucius Institute for Traditional Chinese Medicine, London)則於2008年2月25日在倫敦南岸大學(London South Bank University)成立。該孔子學院是由倫敦南岸大學與大陸黑龍江中醫藥大學和哈爾濱師範大學聯合承辦，學制3年。其辦學特色為將中醫和漢語融合在一起，學生以學習針灸按摩、中醫美容和中醫護理等專業為主，並開展相應的漢語和中國文化教學。⁶⁰此外，澳大利亞皇家墨爾本理工大學(Royal Melbourne Institute of Technology University)與大陸南京中醫藥大學也於2010年6月20日共同合作成立「皇家墨爾本理工大學中醫孔子學院」(Confucius Institute at Royal Melbourne Institute of Technology)。這一所中醫孔子學院也將中醫與漢語教學結合，並且致力於傳統與現代中醫藥科學的研究。⁶¹

「旅遊型」和「中醫型」的孔子學院外，還有一種孔子學院是屬於「研究型」的。日本「早稻田大學孔子學院」(Confucius Institute at Waseda University)就是全球第一所「研究型」的孔子學院。「早稻田大學孔子學院」於2007年4月12日成立，與大陸北京大學合作，主要是面向研究，重點不在於

59 「全國政協主席賈慶林為澳旅遊孔子學院揭牌側記」(2011年4月9日)，2012年10月1日下載，《新華網》，http://news.xinhuanet.com/world/2011-04/09/c_121285222.htm。

60 「英國成立全球首家中醫孔子學院」(2008年2月27日)，2012年9月20日下載，《人民日報網》，<http://culture.people.com.cn/GB/22219/6929419.html>。

61 「習近平：中醫孔子學院將有助於澳民眾瞭解中國文化」(2010年6月20日)，2010年10月20日，《中國政府網》，http://www.gov.cn/lhdh/2010-06/20/content_1631961.htm。

漢語教學，而專攻「中國學」之研究。⁶²

由上可知，孔子學院在不同國家表現的方式有所不同，因地制宜，各具特色。不過，無論是旅遊型的、中醫型的，抑或研究型的孔子學院，都扮演著傳播中國文化的重要平臺，同時也是大陸加強其文化軟實力建設所不可或缺的載體。

（四）孔子學院的發展

全球第一所孔子學院設於南韓。由於南韓和大陸地理位置相近，都在儒家文化圈內，更重要的是大陸經濟崛起後，對經貿所帶來的共生相依，加大南韓對大陸的需求，所以2004年11月21日在南韓首爾正式成立孔子學院。⁶³而根據孔子學院總部統計顯示，截至2011年8月底，已建立353所孔子學院和473個孔子課堂，共計826所，分布在104個國家(地區)。⁶⁴

孔子學院發展的速度驚人，但這並不意味著其發展之途一路順遂。來自大陸內部及國外對孔子學院的質疑聲音，時有所聞。大陸內部方面包括：1.孔子學院的牌子為什麼只寫外方名稱、而不寫「中」方名稱(如「法蘭克福大學孔子學院」)；2.孔子學院與外方合作辦學的模式，導致大陸喪失了教育主權；3.孔子學院主要以漢語教學為主，定位過於狹隘；4.對孔子學院到底能給大陸帶來多少軟實力，抱持懷疑態度。

面對以上問題，大陸「國家漢辦」主任、孔子學院總部總幹事許琳表示，「漢語」是世界上最難學的一門語言；所以，有別於國其他國家推廣語言和文化的作法，孔子學院採取由大陸大學和外國大學合作的辦學模式—由外方提出申請，「中」外雙方在充分協商的基礎上，簽署合作協議。許琳強調，把牌子給外國高校，以外方為主，「中」方為輔，其才會當成自己的事情，才會真正愛護，才會全力以赴把孔子學院辦好。只要「讓外國人學了你的文化，寫了你的文字，

62 為實地了解孔子學院辦學的特色，筆者專程於2012年1月27日前往日本「早稻田孔子學院」做田野調查，並且訪談相關的重要負責人。從訪談中得知，日本「稻田大學孔子學院」之所以定位在「研究型」的原因有三：第一，漢語及中國文化的傳授已經在早稻田根深柢固，系統也已經固定化。第二，早稻田大學以漢語作為第二外語的學生有一萬多人，教漢語專業教授就有十多人，全部師資加在一起有百多人，學習漢語的需求基本上已經滿足。第三，早稻田大學認為「中」日之間的學術交流是最應該推廣的。為此，早稻田大學與時任大陸駐日本大使王毅，從2005年開始談了2年，最後決定定位早稻田大學孔子學院為「研究型」，並於2007年正式共同簽署合作建設「研究型」孔子學院的協議。目前「早稻田大學孔子學院」所開展的活動，包括從大陸聘請著名學者，為早稻田大學研究生，開設當代中國問題講座；為早稻田大學學生，開設留學前漢語講座和中國思想文化類講座；派遣從事中國問題研究的青年學者，到北京大學開展合作研究；開發面向高級中文學習者的教學法研究及教材；舉辦中國國學和國際學術論壇等。

63 「孔子學院教漢學紮根50國」(2007年1月3日)，2007年1月4日下載，《聯合新聞網》，<http://udn.com/NEWS/WORLD/WOR1/3672720.shtml>。

64 「孔子學院總部」，2012年7月28日下載，《漢辦官網》，http://www.hanban.org/hb/node_7446.htm。

就是最大的主權」。所以，孔子學院的辦學模式不僅是教育國際化理念的創新，也是中華文化「走出去」的創舉。⁶⁵

國外方面有關孔子學院的負面新聞也有所聞。《美聯社》的一篇報導說，過去30年，湧入美國的不僅是越來越多的華裔移民，還有越來越多的中華文化。由大陸支持興辦學的海外孔子學院，在美國如雨後春筍般「勢頭旺盛」，有不少美國人對此表示憂心。以南加州為例，州內一些地區對不斷湧入美國社會的中國文化表示排斥，認為此乃「宗教入侵」的行為。⁶⁶

德國「歌德學院」總院長 Michael Kahn-Ackermann在「第五屆孔子學院大會」中也表示，孔子學院的建立以及迅速地擴展，的確在許多西方國家引起了很多的不安和憂慮，此與「歌德學院」在創立之初，所面臨的壓力是一樣的。許多媒體揣測孔子學院是大陸政府的宣傳機器，孔子學院想利用語言和文化的傳播，影響外國人腦海中對大陸的認知。⁶⁷

儘管來自四面八方對孔子學院的質疑，但孔子學院仍然推出很多活動項目。包括：開設多類型、多領域的漢語教學課程，文化系列，大陸情勢講座，文化體驗和文化知識競賽，每週中文角活動，大型國際會議及學術活動，中小學中文教師培訓，夏令營，到大陸留學、旅遊諮詢，作家、公務員、高中校長參訪團，展覽攝影、書法展，演講比賽及中文歌曲大賽，圖書資料室向一般大眾開放，漢語教學理論與實踐研討會以及「漢語橋」⁶⁸等。這些活動吸引國外各行各業，以及學者、學生和政府官員的參與。孔子學院推動了全球漢語熱，成為傳播中國文化的新平臺。

伍、臺灣如何因應大陸文化走出去的戰略

自從大陸改革開放以來，綜合力不斷增強，國際地位隨之提升，海外學習漢

65 「許琳專訪：孔子學院的『苦』與『歌』」（2011年11月21日），2012年6月11日下載，《網路孔子學院》，http://www.chinese.cn/newsummary/article/2011-11/21/content_386402.htm。

66 「美國面臨孔子文化的『大舉入侵』」（2010年4月27日），2012年6月1日下載，《中國評論新聞網》，<http://www.chinareviewnews.com/doc/1013/0/3/1/101303193.html?coluid=59&kindid=0&docid=101303193&mdate=0427101958>。

67 「孔子學院的合格標準與評估辦法」（2010年12月12日），2011年3月28日下載，《網路孔子學院》，http://www.chinese.cn/conference10/article/2010-12/12/content_207980.htm。

68 「漢語橋」為全國人大常委會前副委員長許嘉璐所命名。「漢語橋」是「國家漢辦」主辦的大型國際漢語比賽專案。「許嘉璐先生出席第十屆『漢語橋』世界大學生中文比賽總決賽」（2011年8月9日），2011年9月30日下載，《漢語橋官網》，http://bridge.chinese.cn/c10/article/2011-08/09/content_289595.htm。

語的人數越來越多。大陸抓住時機，在海外開辦語言文化推廣機構—孔子學院，短短8年時間，取得驚人的成績，一再成為各國媒體報導和民眾討論的話題。面對大陸積極推動文化「走出去」戰略，臺灣如何因應，值得加以探討。

第一，在時機上，臺灣必須深刻體認目前是推動文化「走出去」的關鍵時候。在全球化形勢下，推動文化走出去，作為實現國家戰略的重要手段，越來越得到各國的重視。文化是一種無形的力量，臺灣應該巧妙地利用文化走出去的方式，展開國際間的公共活動，以提升臺灣的軟實力。其實，早在大陸孔子學院成立之前，臺灣一直都是海外漢（華）語教學的重鎮，無論在教師培育、教材內容、教學方式，以及中華文化的保存和推動上，臺灣都贏得很多的讚譽。雖然孔子學院成立後，壓縮了臺灣在國際的語言推廣的空間；但2012年5月21日，文化部正式成立，標誌著臺灣積極推動文化政策的決心，所以，目前是臺灣推動文化走出去的最重要時機。

第二，在態度上，臺灣必須根據自身的價值與目標，以更開明和自信的心態，找出適合臺灣、而且最有效的軟實力資源，推動文化「走出去」戰略。從2010年開始，我國推動在海外設立臺灣書院，⁶⁹目標為正體字的華語文教學、推廣臺灣研究和漢學研究，以及介紹臺灣的多元文化。目前在美國紐約、洛杉磯、休士頓分別設有臺灣書院。與孔子學院設置模式的「靈活多樣」相比較，臺灣書院顯得「小而美」，無論在資金的投注以及在數量上都遠不及孔子學院。不過，臺灣書院並不存在和孔子學院競爭的問題。誠如文化部長龍應台所表示：「臺灣書院要對全球文化貢獻的，是一種生活方式。」⁷⁰而「生活文化是臺灣最有價值的優勢基礎，這些價值深植於臺灣的土地和人民之中，只要你走進來才可以體會到。」⁷¹臺灣有屬於自己的故事。所以，在態度上，臺灣書院要懂得自己創造的美，還要包容欣賞孔子學院創造的美，這樣將兩岸各自之美，拼合在一起，就能實現理想的、平衡的大同美，這也就是「各美其美、美人之美、美美與

69 臺灣書院為馬總統在2008年「文化政策白皮書」中所提出的。臺灣是華人文化重鎮，舉凡儒教、佛學、禪宗、文學、建築、工藝、傳統民俗等，均得到較其他華文地區較為完整的保存與發揚。所以，有系統地與歐美國家社區合作設置「臺灣書院」，開設哲學、文學、藝術等相關課程，推動「臺灣學」，不僅可以拓展文化市場，更可以改變臺灣的國際形象，讓外國人了解臺灣傳統文化，讓學習華語的外國人有另一個選擇，讓外國人認識中文正體字更有價值。

70 「龍應台晤藝文人士 談臺灣書院」（2012年8月25日），2012年9月30日下載，《奇摩新聞網》，<http://tw.news.yahoo.com/%E9%BE%8D%E6%87%89%E5%8F%B0%E6%99%A4%E8%97%9D%E6%96%87%E4%BA%BA%E5%A3%AB%E8%AB%87%E5%8F%B0%E7%81%A3%E6%9B%B8%E9%99%A2-043611093.html>。

71 金惟純，「臺灣價值『挖寶運動』」，《商業周刊》1183期，（2010年7月26日—8月1日），頁14。

共、天下大同」⁷²的一種開放胸襟與自信心的展現。

第三，在做法上，臺灣必須建立一套文化政策，而這項政策有賴於公私部門資源的整合，以及公民社會對文化的認同。在文化輸出方面，臺灣可以利用既有的、以及創新的文化資源，積極參與國際藝術展演活動，表現臺灣特有的文化風貌，增加我國在國際的話語權，並且擴大海外文化據點，加強與國際相關機構及組織之文化合作關係。其他諸如加強臺灣鄉土文學作品的對外傳譯，讓國際人士認識臺灣累積之文學成就，以及持續推動兩岸及國際間文化交流，藉由傳統藝術、美術、音樂、文學、戲劇、書法、體育等各面向交流活動，一方面「引進來」，一方面「走出去」，增進彼此了解。

第四，在外交上，臺灣必須加強推動公共外交（Public Diplomacy）⁷³，以彌補在傳統外交空間上的侷限。公共外交乃由政府主導、面向國際社會公眾，以傳播和交流為主要手段，以維護和促進國家利益為目標的新型外交形式。所以，政府應該鼓勵媒體、智庫、非政府組織和社會公眾一起走上外交舞台，讓民間社會能夠在公共外交上發揮積極作用，傳播政府的政策和理念，改善國際輿論環境，增強我國的軟實力。

總之，「實力」為國際關係研究中重要的一環。繼硬實力的經濟崛起之後，大陸亟須提升其軟實力，所以自本世紀開始，積極推動文化「走出去」的國家戰略。我國在文化部成立後，正是推動文化「走出去」的最佳時機，我國應該以開放和自信的態度，面對孔子學院及世界各國的文化競爭，並且在外交上突破傳統外交的困境，充分利用公共外交手段，讓世界聽到臺灣的聲音。

陸、結論

語言既是文化的載體、又是文化組成的重要部分。大陸隨著1980年代的改革開放政策，帶動經濟崛起，漢語熱的現象也不斷地在全球升溫，美國甚至將學

72 國際知名的社會學及人類學大師費孝通於1990年在其80壽辰聚會上曾提出「各美其美、美人之美、美美與共、天下大同」16字箴言，而這也是對「君子和而不同」的極好闡釋。

73 「公共外交」又稱「公眾外交」、「民眾外交」或「大眾外交」。美國Tufts大學教授Edmund A. Gullion在1965年提出具有「現代意義」的「公共外交」概念。Edmund A. Gullion認為：凡是一國政府對其他國家民意的培植、各國私有和利益團體之間的互動、外交事務的報導及其對政策的影響、以溝通為職業的一例如外交官和駐外記者之間的聯繫以及跨文化傳播的過程都是屬於公共外交的範疇。The Edward R. *Murrow Center of Public Diplomacy*, "What is Public Diplomacy(October 3, 2012), last visited October 12, 2012, 《The Fletcher School tufts university》, <http://fletcher.tufts.edu/Murrow/Diplomacy>。

習漢語，提升到國家安全的高度加以重視。語言的傳播，通常有一個特性，就是「嫌貧愛富」；一國語言是否能順利推廣，往往依附該國經濟的發展，相信只要大陸經濟持續保持榮景，「漢語熱」仍能再升溫。

值得注意的是，國際關係中的傳統地緣政治和軍事安全因素依然突出；大國之間在政治、經濟、軍事、安全乃至軟實力方面的較量依然存在。中共中央總書記胡錦濤在2011年「中共十七屆六中全會」上表示，在世界範圍內各種思想文化交流交融交鋒更加頻繁的背景下，誰占據文化發展制高點，誰擁有強大文化軟實力，誰就能夠在激烈的國際競爭中贏得主動。⁷⁴

從文化的實力看，大陸雖然擁有豐富的文化資源，但在當今世界上卻還稱不上是文化大國。傳統中國文化固有吸引人之處，但在國際上的競爭力，仍然不敵以美國為首的西方國家。大陸制定文化「走出去」戰略的目的，即在改善來自國際上的文化輸出逆差；並且順應時代潮流，積極參與文化交流。此外，也利用推動文化「走出去」，一方面填補大陸內部的文化斷層；另一面也在交流、合作與競爭中，進一步創新自己的文化，以維護文化安全。

西方國家在過去的文化外交實踐中，已經有許多成功的先例，大陸現在急起直追，將文化的國際推廣看作是國家戰略，由政府各部門乃至社會聯手，動員一切資源和力量，發揮社會主義制度集中力量辦大事的優勢，推動海外孔子學院的設立，提高漢語和文化「走出去」的能力。2008年12月，孔子學院入選為大陸改革開放30年科教10件大事之一。孔子學院是中國文化「走出去」戰略的重要組成部分；通過實施「走出去」的對外文化交流戰略，中國文化開始走向世界。包括孔子學院在內的系列文化活動，被譽為「中國元素正在融入世界的每一個角落，中國旋律正在世界舞臺上漸奏漸響，中國神韻正在讓世界人民更加神往。」⁷⁵

受孔子學院的影響，日本宣布要在日本本土之外建100所「日語中心」。南韓也表達一樣的雄心大志，宣布要在世界上開辦100所「世宗學堂」，首選地就是大陸。俄羅斯則制定推廣俄語的「普希金學院」計畫，展現俄語和俄羅斯的魅力。印度受大陸建立孔子學院的啟發，準備建立「甘地學院」，以促進印度文化

74 「美國之音 胡錦濤要求黨員警惕外國文化滲透」(2012年1月3日)，2012年5月10日下載，《星島環球網》，http://www.stnn.cc:82/gate/big5/ed-china.stnn.cc/China/201201/t20120103_1687531.html。

75 涂成林、史嘯虎，國家軟實力與文化安全研究-以廣州為例，頁135-136。

的國際化。已有幾十年、甚至上百年歷史的德國「歌德學院」、法國「法語聯盟」和西班牙「賽凡提斯學院」，更是增強危機意識，在大陸孔子學院成立的短短幾年裡，先後到北京的孔子學院總部，或到各國的孔子學院考察學習。⁷⁶

當世界還瀰漫在一股為大陸持續增長其經濟和軍事實力的焦慮時，大陸已經悄然開啟文化走出去之門。二千五百多年前，孔子棄官，離開魯國，帶領弟子周遊列國，傳播「和而不同」、「四海皆兄弟」的儒家思想；二千五百多年後的今天，孔子再度周遊列國，飄洋過海，充當起中國文化「走出去」戰略的重要使者。大陸正開始出於經濟、影響力和自信心等多方面原因，系統地在國外宣傳中國文化。大陸把對外漢語的推廣當作國家的、民族的事業來對待，以「潤物細無聲」的方式走向世界，而孔子學院也成為大陸經濟、社會、文化訊息對外傳播的一個重要平臺。

只要中國文化能夠促進大陸贏得與世界各國合作，從而有助於其實現目標的能力，這就是大陸軟實力的展現。⁷⁷一般人相信，從長遠看，透過向全球的學習和不斷地與外在世界交流的結果，大陸將越來越感覺要為全球負責任；而這樣的目標，不管誰擔任大陸領導人，都將會促使實現。

儘管有學者認為大陸設立孔子學院有其「政治目的」，藉著孔子學院，在世界呈現一個比較親切、溫和的形象；再者，傳授北京偏好的中文譯本和從北京觀點出發的統一讀本，而不是在臺灣使用的傳統中國文字和從臺灣觀點出發的教材；同時，執行中共政權邊緣化我國在國際影響力的外交目標。⁷⁸不過，誠如2012年8月底，龍應台在加拿大卑斯大學(University of British Columbia, UBC)演講所說強調的，在華人世界中，有道無形的牆，包括大陸的華人、臺灣的華人、香港的華人、印尼的華人等，都有不同的成長背景，希望透過華文，化解華人世界無形的牆。⁷⁹面對大陸積極推動文化「走出去」略，我國必須理性回應。

臺灣推動文化走出去最重要的是時機和態度，實際運作時，不要太刻板，要

76 「漢語熱全球 孔子學院成中國『軟實力』最亮品牌」(2007年4月10日)，2008年5月15日下載，《新華網》，http://news.xinhuanet.com/politics/2007-04/10/content_5955253.htm。

77 Joseph S. Nye, "Soft Power and Beijing Olympics" (August 24, 2008), *Real Clear World*, <http://belfercenter.ksg.harvard.edu/publication/18502/>。

78 Bates Gill & Yanzhong Huang, "Sources and Limits of Chinese 'Soft Power'", *Survival*, Vol. 48. No.2 (Summer 2006), p.18.

79 「龍應台演講 盼化解華人無形牆」(2012年8月31日)，2012年10月1日下載，《中央社新聞網》，<http://www.cna.com.tw/News/aOPL/201209010146.aspx>。

有一些活潑的變化，才能為臺灣的海外文化推廣開闢新徑。臺灣書院不必有和孔子學院競爭的心理，期望未來兩岸關係更和緩後，雙方可以積極推動互設民間文化辦事機構；臺灣書院可以進駐北京、南京、上海和廣州等地建立據點，以及適時召開「兩岸文化前瞻論壇」，促進兩岸文化深度交流與合作。此外，本著相互尊重、友好協商、平等互利的原則，兩岸甚至可以在海外共同開展漢語教學，為推展中國文化「走出去」共同努力。